

Éléments chimiques

Chemical elements

Dans cet article, je fournis dans une série de **trois tableaux** la **traduction de français en anglais du nom des éléments chimiques**, classés par **ordre alphabétique** (des noms français) et non par ordre des **numéros atomiques** (en anglais « atomic numbers »). (Le numéro atomique de chaque élément figure cependant entre parenthèses après son symbole dans la colonne centrale des tableaux.)

NB : les éléments chimiques ont souvent mais **pas toujours le même nom en français et en anglais**... Pour attirer l'attention, je fais figurer dans les trois premiers tableaux ci-dessous un point d'exclamation (« ! ») devant le nom français des éléments dont le nom anglais est différent (même très légèrement, par exemple à cause d'un caractère accentué (ou deux) dans le nom français).

La série de trois tableaux d'éléments chimiques est suivie de **deux tableaux complémentaires** donnant la traduction de français en anglais d'**autres termes relatifs aux éléments chimiques**.

Des **notes et exemples d'usage** suivent la série de tableaux.

À la fin de cet article, je référence d'**autres sites** qui présentent sous une forme plus scientifique qu'icile **tableau périodique des éléments** (en anglais « **the periodic table of elements** ») ou « **la classification périodique des éléments** » (en anglais « **the periodic classification of elements** ») ou encore « **le tableau de Mendeleïev** » (en anglais « **Mendeleev's table** »).

Cliquez/tapez sur un lien ci-dessous pour **accéder directement à l'une des parties de cet article :**

- >> Éléments chimiques (a-e)
- >> Éléments chimiques (f-o)
- >> Éléments chimiques (p-z)
- >> Termes utilisés pour l'organisation des éléments chimiques
- >> Autres termes relatifs aux éléments chimiques
- >> Notes et exemples
- >> Autres sites

Voir aussi sur ce site les articles auxquels conduisent les liens ci-dessous :

- >> Alliages : vocabulaire (étendu aux termes apparentés)
- >> Minéraux : vocabulaire (étendu aux termes apparentés)

>> Retour en haut de la page

Éléments chimiques (a-e) :

[Éléments chimiques](#)

[Symboles \(Numéros atomiques\)](#)

[Chemical elements](#)

	Symbols (Atomic numbers)	
actinium	Ac (89)	actinium
! aluminium	Al (13)	GB: aluminium US: aluminum
! amériium	Am (95)	americium
! antimoine	Sb (51)	antimony
! argent	Ag (47)	silver
argon	Ar (18)	argon
arsenic	As (33)	arsenic
! astate	At (85)	astatine
! azote	N (7)	nitrogen
! baryum	Ba (56)	barium
! berkélium	Bk (97)	berkelium
! béryllium	Be (4)	beryllium
bismuth	Bi (83)	bismuth
bohrium	Bh (107)	bohrium
! bore	B (5)	boron
! brome	Br (35)	bromine
cadmium	Cd (48)	cadmium
calcium	Ca (20)	calcium
californium	Cf (98)	californium
! carbone	C (6)	carbon

! cérium	Ce (58)	cerium
! césium	Cs (55)	GB: caesium US: cesium
! chlore	Cl (17)	chlorine
! chrome	Cr (24)	chromium
cobalt	Co (27)	cobalt
copernicium	Cn (112)	copernicium
! cuivre	Cu (29)	copper
curium	Cm (96)	curium
darmstadtium	Dt (110)	darmstadtium
dubnium	Db (105)	dubnium
dysprosium	Dy (66)	dysprosium
einsteinium	Es (99)	einsteinium
erbium	Er (68)	erbium
! étain	Sn (50)	tin
europium	Eu (63)	europium

[>> Retour au début du tableau « a-e »](#)

[>> Retour à la table des matières](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Éléments chimiques (f-o) :

Éléments chimiques	Symboles (Numéros atomiques) Symbols (Atomic numbers)	Chemical elements
--------------------	--	-------------------

! fer	Fe (26)	iron
fermium	Fm (100)	fermium
flerovium	Fl (114)	flerovium
! fluor	F (9)	fluorine
francium	Fr (87)	francium
gadolinium	Gd (64)	gadolinium
gallium	Ga (31)	gallium
germanium	Ge (32)	germanium
hafnium	Hf (72)	hafnium
hassium	Hs (108)	hassium
! hélium	He (2)	helium
holmium	Ho (67)	holmium
! hydrogène	H (1)	hydrogen
indium	In (49)	indium
! iodé	I (53)	iodine
iridium	Ir (77)	iridium
krypton	Kr (36)	krypton
! lanthane	La (57)	lanthanum
lawrencium	Lr (103)	lawrencium
lithium	Li (3)	lithium
livermorium	Lv (116)	livermorium

! lutétium	Lu (71)	lutetium
! magnésium	Mg (12)	magnesium
! manganèse	Mn (25)	manganese
meitnerium	Mt (109)	meitnerium
! mendélévium	mendelevium	
! mercure	Hg (80)	mercury
! molybdène	Mo (42)	molybdenum
! néodyme	Nd (60)	neodymium
! néon	Ne (10)	neon
neptunium	Np (93)	neptunium
nickel	Ni (28)	nickel
niobium	Nb (41)	niobium
! nobélium	No (102)	nobelium
osmium	Os (76)	osmium
! or	Au (79)	gold
! oxygène	O (8)	oxygen

[>> Retour au début du tableau « f-o »](#)

[>> Retour au début de la série de tableaux d'éléments chimiques](#)

[>> Retour à la table des matières](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Éléments chimiques (p-z) :

Éléments chimiques	Symboles (Numéros atomiques) Symbols (Atomic numbers)	Chemical elements
palladium	Pd (46)	palladium
! phosphore	P (15)	phosphorus
! platine	Pt (78)	platinum
! plomb	Pb (82)	lead
plutonium	Pu (94)	plutonium
polonium	Po (84)	polonium
potassium	K (19)	potassium
! praséodyme	Pr (59)	praseodymium
! prométhium	Pm (61)	promethium
protactinium	Pa (91)	protactinium
radium	Rn (88)	radium
radon	Rn (86)	radon
! rhénium	Re (75)	rhenium
rhodium	Rh (45)	rhodium
roentgenium	Rg (111)	roentgenium
rubidium	Rb (37)	rubidium
! ruthénium	Ru (44)	ruthenium
rutherfordium	Rf (104)	rutherfordium
samarium	Sm (62)	samarium
scandium	Sc (21)	scandium

seaborgium	Sg (106)	seaborgium
! sélénum	Se (34)	selenium
! silicium	Si (14)	silicon
sodium	Na (11)	sodium
! soufre	S (16)	GB: sulphur US: sulfur
strontium	Sr (38)	strontium
! tantale	Ta (73)	tantalum
! technétium	Tc (43)	technetium
! tellure	Te (52)	tellurium
terbium	Tb (65)	terbium
thallium	Tl (81)	thallium
thorium	Th (90)	thorium
thulium	Tm (69)	thulium
! titane	Ti (22)	titanium
! tungstène	W (74)	tungsten
ununoctium (nom et symbole provisoires)	Uuo (118)	ununoctium (temporary name and symbol)
ununpentium (nom et symbole provisoires)	Uup (115)	ununpentium (temporary name and symbol)
ununseptium (nom et symbole provisoires)	Uus (117)	ununseptium (temporary name and symbol)
ununtrium (nom et symbole provisoires)	Uut (113)	ununtrium (temporary name and symbol)

uranium	U (92)	uranium
vanadium	V (23)	vanadium
! xénon	Xe (54)	xenon
ytterbium	Yb (70)	ytterbium
yttrium	Y (39)	yttrium
zinc	Zn (30)	zinc
zirconium	Zr (40)	zirconium

[>> Retour au début du tableau « p-z »](#)

[>> Retour au début de la série de tableaux d'éléments chimiques](#)

[>> Retour à la table des matières](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

Termes utilisés pour l'organisation des éléments chimiques :

Termes français	English terms
actinides	actinides
gaz rares	noble gases
halogènes	halogens
lanthanides	lanthanides
métaux alcalins	alkali metals
métaux alcalino-terreux	alkaline earth metals
métaux de transition	transition metals
autres métaux	other metals

éléments non métalliques	nonmetals
autres éléments non métalliques	other nonmetals

>> Retour au début du premier tableau de vocabulaire complémentaire

>> Retour à la table des matières

>> Retour en haut de la page

Autres termes relatifs aux éléments chimiques :

Termes français	English terms
agrégat d'atomes	cluster
alliage	alloy
allotrope	allotrope
allotropie	allotropy
allotropique	allotropic
atome	atom
atomique	atomic
cétone	ketone
charge électrique	electrical charge
charge négative	negative charge
chargé négativement, chargée négativement	negatively charged
charge positive	positive charge
chargé positivement, chargée positivement	positively charged
composé de, composée de (adjectif)	made up of

composé (nom)	compound
couche d'électrons	electron shell
électron	electron
électrons de valence	valence electrons
élément chimique	chemical element
établissement d'une liaison chimique	chemical bonding
équation chimique	chemical equation
former une molécule	to form a molecule
formule chimique	chemical formula (plural: chemical formulas, chemical formulae)
gaz	gas (plural: gases)
ion	ion
isomère (adjectif)	isomeric
isomère (nom)	isomer
isotope	isotope
liaison chimique	chemical bond
liaison de covalence	covalent bond
liaison ionique	ionic bond
masse atomique	atomic mass
masse atomique relative	relative atomic mass
métal	metal
molécule	molecule

neutron	neutron
noyau	nucleus (plural: nuclei, nucleuses)
nuage électronique nuage d'électrons	electron cloud
nucléon	nucleon
numéro atomique	atomic number
orbital, orbitale	orbital
orbite	orbit
particule	particle
particule subatomique	subatomic particle
poids atomique	atomic weight
poids atomique standard	standard atomic weight
polariser	to polarize
polymère (adjectif)	polymeric
polymère (nom)	polymer
proton	proton
réaction chimique	chemical reaction
symbole chimique	chemical symbol
zwitterion	zwitterion

>> [Retour au début du second tableau de vocabulaire complémentaire](#)

[">>> Retour au début du premier tableau de vocabulaire complémentaire](#)

[">>> Retour à la table des matières](#)

[">>> Retour en haut de la page](#)

Notes et exemples

1) En anglais, le nom des éléments chimiques ne doit pas être précédé de l'article « **the** ». Il en est de même pour les molécules composées de ces éléments.

Par exemple :

L'hydrogène est l'élément chimique le plus abondant de l'univers.

Hydrogen is the most abundant chemical element in the universe.

Les composants principaux de l'atmosphère de la Terre sont l'azote (environ 78%) et l'oxygène (environ 21%).

The main components of the Earth's atmosphere are nitrogen (roughly 78%) and oxygen (roughly 21%).

L'ozone est une molécule composée de trois atomes d'oxygène.

Ozone is a molecule made up of three oxygen atoms.

La formule chimique du monoxyde de carbone est CO ; celle du dioxyde de carbone est CO₂.

The chemical formula of carbon monoxide is CO; that of carbon dioxide is CO₂.

L'acier est un alliage composé principalement de fer et de carbone (jusqu'à environ 2,1%).

Steel is an alloy mainly composed of iron and carbon (up to roughly 2.1%).

Il ne faut pas confondre le potassium, qui est un élément chimique, et la potasse, qui est un composé chimique contenant du potassium.

Do not confuse potassium, which is chemical element, with potash, which is a chemical compound containing potassium.

À propos de l'emploi à tort de « **the** », **voir sur ce site** l'article auquel conduit le lien suivant :

[">>> Article défini « **the** » utilisé à tort](#)

2) Les noms d'éléments commençant par « **unun** » et les symboles associés « **Uux** » sont provisoires, en attendant des noms et symboles définitifs attribués par l'**« IUPAC »** (**« International Union of Pure and Applied Chemistry »**, en français **« Union internationale de chimie pure et appliquée »**).

Le livermorium (Lv) fut ainsi nommé par l'IUPAC le 31 mai 2012. Son nom provisoire était l'ununhexium (Uuh).

Livermorium (Lv) was thus named by the IUPAC on May 31, 2012. Its temporary name was ununhexium (Uuh).

Le **site de l'IUPAC** se trouve au bout du lien ci-dessous :

[">>> IUPAC](#)

3) Les trois seuls éléments chimiques dont le **nom anglais britannique** est **different du nom anglais américain** sont « **l'aluminium** » (« **aluminium** » en anglais britannique, « **aluminum** » en anglais américain), « **le césum** » (« **caesium** » en anglais britannique, « **cesium** » en anglais américain) et « **le soufre** » (« **sulphur** » en anglais britannique, « **sulfur** » en anglais américain).

L'IUPAC (mentionnée plus haut dans la note 2) a cependant adopté la graphie américaine « **sulfur** » et les graphies britanniques « **aluminium** » et « **caesium** ».

Voir à ce sujet l'article sur le blog du linguiste Peter Harvey au bout du lien ci-dessous :

>> [Sulphur or sulfur?](#)

4) En anglais, le mot « **chrome** » peut désigner **la couche de chrome** (en anglais « **the layer of chromium** ») appliquée sur un autre matériau, par exemple par **galvanoplastie** (en anglais « **electroplating** »). Il peut aussi être utilisé devant le nom d'un matériau pour indiquer qu'il contient du chrome ou est recouvert de chrome, par exemple « **chrome steel** » (en français « **acier chromé** »).

À ce sujet, **voir le site** au bout du lien ci-dessous :

>> [What Is the Difference Between Chrome and Chromium?](#) (chemistry.about.com)

NB : Google utilise le mot « **Chromium** » pour désigner les projets de développement « **open-source** » (en français « **à code source ouvert** ») à la base de son navigateur web « **Chrome** » et de son système d'exploitation « **Chrome OS** ».

À ce sujet, **voir le site de Google** au bout du lien ci-dessous :

>> [The Chromium Projects](#)

5) En anglais, le mot « **pewter** », qui se traduit en français par « **étain** » (le même nom que l'élément chimique), désigne un **alliage** (en anglais « **alloy** ») constitué de divers éléments dont le principal est **l'étain** (en anglais « **tin** »), les autres comprenant en particulier, dans les alliages actuels, **l'antimoine** (en anglais « **antimony** ») et **le cuivre** (en anglais « **copper** »). **Le plomb** (en anglais « **lead** ») est de moins en moins utilisé de nos jours dans les alliages d'étain.

À ce sujet, **voir le site de l'ASTM** au bout du lien ci-dessous :

>> [Standard Specification for Modern Pewter Alloys](#)

6) En anglais, le mot « **tin** » est également utilisé devant le nom d'un objet pour indiquer que celui-ci est en **fer-blanc** (en anglais « **tinplate** »), qui est une **tôle d'acier recouverte d'étain** (en anglais « **tin-plated steel sheet** »), par exemple « **a tin cup** » (en français « **une tasse en fer-blanc** ») ou « **a tin can** » (en français « **une boîte de conserve (en fer-blanc)** »), qui s'abrége en « **a tin** » en anglais britannique et « **a can** » en anglais américain.

7) Pour écouter la **prononciation** du nom des éléments chimiques en anglais britannique et en anglais américain, recherchez ce nom sur le site de l'**Oxford Advanced Learner's Dictionary**, par exemple :

>> [Pronunciation en anglais du mot « praseodymium »](#)

Voir aussi sur ce site l'article auquel conduit le lien suivant :

>> [Prononciation de l'anglais](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Retour à la table des matières](#)

>> [Retour en haut de la page](#)

Liens vers d'autres sites

Site en français :

>> [Tableau périodique des éléments](#) (Conseil national de recherches Canada)

Sites en anglais :

>> [Periodic Table of Elements](#) (Los Alamos National Laboratory)

>> [Periodic Table of the Elements](#) (National Research Council Canada)

>> [Periodic Table of the Elements](#) (IUPAC)

>> [Retour à la table des matières](#)

>> [Retour en haut de la page](#)

Copyright © 2012-2015 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.